GLOBAL PACKAGING SPECIFICATIONS

ENGLISH

OBJECTIVE AND SCOPE OF APPLICATION

This document defines the requirements for the design, identification, and end-of-life management of packaging supplied to Comau. These requirements apply to all packaging (including sales packaging, grouped packaging, and transport packaging—formerly primary, secondary, and tertiary), whether purchased by Comau as standalone assets (empty packaging materials) or utilized by suppliers as containers, boxes, bags, or protective wraps for the delivery of components, goods, and finished products purchased by Comau (corresponding to the definition of "packaged products" under EU Regulation 2025/40).

The Supplier is solely and exclusively responsible for the compliance of the packaging with the laws, regulations, and customs requirements in force in the country of final destination of the goods.

- **For shipments destined for the EU:** the Supplier retains the legal status and associated liabilities of a "Manufacturer" under EU Regulation 2025/40.

Where the packaging provided bears Comau's logo, name, or trademark, the Supplier assumes the legal status of a "material supplier" and is required to transmit to Comau all information and documentation necessary to demonstrate the compliance of the packaging.
Should non-compliant packaging (including instances where the Supplier provides declarations, technical data sheets, or test reports containing inaccurate, false, obsolete, or unverifiable data) result in customs blockages, administrative sanctions, or the need for special disposal, the full costs (direct and indirect) shall be charged to the Supplier. Such charges include, by way of example and not limitation: port demurrage fees, storage, re-shipping, re-labeling, forced disposal, and any legal or consultancy fees incurred by Comau.

GENERAL REQUIREMENTS

These requirements are mandatory for all suppliers globally in order to standardize Comau's operational and environmental management.

2.1 Chemical Composition, Waste Classification, and Absence of Hazardous Substances

Comau globally adopts the European Waste Catalogue EWC/EER (formerly CER) classification to identify hazardous substances.
The Supplier must guarantee and declare under its own responsibility that the chemical composition of the packaging complies with the regulations in force in the country of destination and does not adversely impact its recovery or recycling.
For all shipments destined for the European Union, this declaration must strictly certify compliance with the following specific limits set forth in Article 5 of Regulation (EU) 2025/40:

- **Heavy Metals**: The sum of the concentration levels of lead, cadmium, mercury, and hexavalent chromium in the packaging or its packaging components shall not exceed 100 mg/kg.

- **Prohibition of oxo-degradable additives**: For any shipment destined for the EU, the use of plastics containing oxo-degradable additives is expressly prohibited. Globally, for all other destinations, their use is strongly discouraged.

2.2 Wood Treatment (ISPM 15)

The use of raw wood (crates, pallets, dunnage) treated with Methyl Bromide (MB) is expressly prohibited globally. All raw wood packaging must be heat-treated (HT) and marked according to the ISPM 15 international standard. The mark (HT) must be legible and indelible.

2.3 Eco-Design and Minimization

The use of materials that may contaminate or hinder recycling flows is prohibited, and the packaging must be designed to facilitate separation.
With an eye toward improving the recyclability index and reducing environmental burdens, non-mechanically separable multi-materials (e.g., wood with non-removable metal parts or paper laminated with plastic that make recycling costly or impossible) are to be avoided.

Closure systems must be compatible with the recycling flow of the main support (e.g., paper tape on cardboard boxes) and the use of glues must be reduced to what is minimally necessary so as not to prevent the separation of components. After evaluating the maximum possible reduction of strictly necessary packaging, for the same technical performance, the Supplier must prioritize the solution with the lowest weight to reduce the environmental impact and waste reporting costs.

2.4 Supporting Certifications and Environmental Declarations

Each self-declaration by the Supplier must be supported by documentary evidence or certificates issued by an accredited third-party body. The use of generic, unverifiable claims such as "biodegradable" or "eco-friendly" is prohibited. Should the packaging be expressly declared as "compostable," the Supplier is required to provide in the technical data sheet the certification of compliance with the EN 13432 standard (or equivalent standards for non-EU countries) issued by an accredited third-party body, proving the actual recyclability of the material in the organic circuit.

Carbon Footprint: In order to monitor Comau's decarbonization targets (Scope 3), it is best practice that the Supplier provides, upon request, the carbon footprint (CO2 equivalent) associated with the production of the supplied packaging.

2.5 Packaging Labeling Requirements

- To ensure the traceability required under Regulation (EU) 2025/40, the use of packaging (primary, secondary, or tertiary) completely lacking manufacturer identification is strictly prohibited.

Each individual packaging unit must clearly display:

- The name, registered trade name, or trademark of the original packaging Manufacturer.
- The unique material code (e.g., PAP 20, LDPE 4).
- The batch/lot number or traceability code, which must strictly match the one specified in the Declaration of Conformity (DoC).

- **Specific Environmental Labeling**: If Comau designates the supply within the purchase order, contract, or engineering design specifications as "E-commerce packaging" (being destined for distance selling channels or online marketplaces) or "packaging subject to mandatory labeling," the Supplier is strictly required to implement the specific environmental labeling prescribed by European Union law for such channels.

Specifically, the packaging must feature the alphanumeric code identifying the nature of the materials used, based on Decision 97/129/EC indicated in Annex 1, printed clearly and visibly directly on the packaging. The Supplier must commit to progressively adapting the graphics to the harmonized symbols of the European Union, pursuant to Regulation (EU) 2025/40, as soon as they are available.

DOCUMENTATION AND VERIFICATION

Declaration of Conformity (DoC) - Non-Comau Branded Packaging
The Supplier is required to issue to Comau an EU Declaration of Conformity (DoC) pursuant to Annex VIII, to be renewed by January 31st of each year or in the event of changes in materials.

- The DoC must strictly contain the unique identification/batch number to ensure traceability.
- The DoC must be in the language of the country of destination.
- The technical documentation supporting the DoC, including complete test reports, technical data sheets, and safety data sheets, must be attached.
- The technical documentation must be in English.
- The DoC must be kept on file for 5 years (single-use) or 10 years (reusable) from the date of placing on the EU market, guaranteeing its presentation upon request.

Declaration of Conformity (DoC) - Comau-Branded Packaging
The Supplier is required to transmit to Comau the test reports, technical data sheets, and safety data sheets necessary for the preparation of Comau's DoC in English. The Supplier is required to archive and make available the original technical file for the same period (5 years for single-use / 10 years for reusable) to support any checks or audits.

Wood Packaging (ISPM 15)

Proof of compliance must be provided for every single shipment through legible and indelible physical marking and references in the transport documents.

ANNEX 1: MATERIAL CODES

- **Paper and Cardboard (PAP)**: PAP 20 (corrugated), PAP 21 (non-corrugated), PAP 22 (paper).
- **Plastic**: PET 1, HDPE 2, PVC 3, LDPE 4, PP 5, PS 6 (including expanded polystyrene/EPS), OTHER 7 (other rigid/flexible and multi-layered plastics).
- **Metals**: FE 40 (Steel), ALU 41 (Aluminum).
- **Wood (FOR)**: FOR 50 (pallets, crates, boxes, cork).
- **Glass (GL)**: Identification codes for bottles, jars, vials, and ampoules.
- **Textiles (TEX)**: Identification codes for textile bags and fibers.
- **Composite Materials (C/)**: C/PAP 81 (Paper/Plastic), C/PAP 84 (Paper/Aluminum). *(Note: composite packaging containing 5% or less plastic by total unit weight is considered mono-material and is exempt from single-use plastic bans).*

ANNEX VIII: Declaration of Conformity (DoC)

The DoC is a formal requirement which must strictly contain all of the following information:

- **Unique Identification Number**: the identification code for the specific declaration or packaging batch.
- **Manufacturer Information**: name, registered trade name, and complete address of the manufacturer.
- **Clear Identification of Packaging**: detailed description of the packaging, alphanumeric material code (e.g., PAP 20, LDPE 4), and dimensions to ensure unambiguous traceability.
- **Regulatory References**: declaration of full compliance with Regulation (EU) 2025/40, with a detailed list of harmonized standards.
- **Legal Signature**: place, date of issue, name, corporate title (i.e. role), and the handwritten or digital signature of the legal representative or authorized delegated individual.
- **Language Requirement**: the document must be drafted in or translated into the official language of the EU Member State of final destination of the goods.

Mandatory Supporting Requirement (The Technical File)

- **Laboratory Evidence and Technical Sheets**: The DoC must include a technical file containing laboratory test reports (analysis of the heavy metal threshold < 100 mg/kg is mandatory).
- **Language of the File (Comau Standard)**: All test reports and technical data sheets supporting the DoC must be provided in English to allow immediate verification by the Supply Chain, Quality, and Procurement departments.

GLOBAL PACKAGING SPECIFICATIONS

ITALIANO

OBIETTIVO E CAMPO DI APPLICAZIONE

Il presente documento definisce i requisiti vincolanti per la progettazione, l'identificazione e la gestione del fine vita degli imballaggi forniti a Comau. Tali requisiti si applicano a tutti gli imballaggi (inclusi imballaggi per la vendita, imballaggi multipli e imballaggi per il trasporto, ex primari, secondari e terziari) sia che vengano acquistati da Comau come beni a sé stanti (materiali di imballaggio vuoti), sia che vengano utilizzati dai fornitori come contenitori, scatole, sacchi o protezioni per la consegna di componenti, merci e prodotti finiti acquistati da Comau (nozione di "prodotti imballati" ai sensi del Regolamento UE 2025/40).

Il Fornitore è l'unico esclusivo responsabile della conformità del packaging alle leggi, ai regolamenti e ai requisiti doganali vigenti nel Paese di destinazione finale della merce.

- **Per le spedizioni con destinazione UE:** il Fornitore mantiene la qualifica e le relative responsabilità giuridiche di "Fabbricante" ai sensi del Regolamento UE 2025/40.

Qualora l'imballaggio realizzato rechi il logo, il nome o il marchio commerciale di Comau, il Fornitore assume la veste giuridica di "fornitore di materiali" ed è obbligato a trasmettere a Comau tutte le informazioni e la documentazione necessarie per dimostrare la conformità del packaging.

Qualora l'imballaggio non conforme (inclusi i casi in cui il Fornitore fornisca dichiarazioni, schede tecniche o report di prova contenenti dati inesatti, falsi, obsoleti o non verificabili) determini blocchi doganali, sanzioni amministrative o necessità di smaltimento speciale, tutti i costi (diretti e indiretti) saranno interamente addebitati al Fornitore. Tali oneri includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo: spese di sosta portuale, stoccaggio, ri-spedizione, ri-etichettatura, smaltimento forzato e le eventuali spese legali o di consulenza sostenute da Comau.

REQUISITI GENERALI

Questi requisiti sono obbligatori per tutti i fornitori a livello globale, al fine di uniformare la gestione operativa e ambientale di Comau.

2.1 Composizione Chimica, Classificazione Rifiuti e Assenza di Sostanze Pericolose

Comau adotta globalmente la classificazione dell'Elenco Europeo dei Rifiuti EWC/EER (ex CER) per identificare le sostanze pericolose.
Il Fornitore deve garantire e dichiarare sotto la propria responsabilità che la composizione chimica dell'imballaggio sia conforme alle normative vigenti nel Paese di destinazione e non ne pregiudichi il recupero o il riciclo.
Per tutte le forniture con destinazione Unione Europea, tale dichiarazione deve attestare tassativamente il rispetto dei seguenti limiti specifici previsti dall'Articolo 5 del Regolamento (UE) 2025/40:

- **Metalli Pesanti:** La somma delle concentrazioni di piombo, cadmio, mercurio e cromo esavalente nell'imballaggio o nei suoi componenti non deve superare i 100 mg/kg.

- **Divieto additivi oxo-degradabili:** Per qualsiasi spedizione con destinazione UE, si vieta espressamente l'impiego di plastiche contenenti additivi oxo-degradabili. A livello globale, per le restanti destinazioni, se ne sconsiglia comunque fortemente l'utilizzo.

2.2 Trattamento del Legno (ISPM 15)

Si vieta espressamente l'utilizzo di legno grezzo (casse, pallet, pagliolato) trattato con Bromuro di Metile (MB) a livello globale.
Tutti gli imballaggi in legno grezzo devono essere trattati termicamente (HT) e marchiati secondo lo standard internazionale ISPM 15. Il marchio (HT) deve essere leggibile e indelebile.

2.3 Eco-Design e Minimizzazione

È vietato l'uso di materiali che possano contaminare o ostacolare i flussi di riciclo e l'imballaggio deve essere progettato per facilitare la separazione.

In un'ottica di miglioramento dell'indice di riciclabilità e riduzione degli oneri ambientali, sono da evitare i materiali multimateriale non separabili meccanicamente (ad esempio, legno con parti metalliche non rimovibili o carta accoppiata a plastica che rendono oneroso o impossibile il riciclo).
I sistemi di chiusura devono essere compatibili con il flusso di riciclo del supporto principale (es. nastro in carta su cartone) e l'uso di colle deve essere ridotto al necessario per non impedire la separazione dei componenti.
Dopo aver valutato la massima riduzione possibile degli imballaggi strettamente necessari, a parità di prestazioni tecniche, il Fornitore deve privilegiare la soluzione con il peso minore per ridurre l'impatto ambientale e i costi di rendicontazione dei rifiuti.

2.4 Certificazioni e dichiarazioni ambientali a supporto

Ogni auto-dichiarazione del Fornitore deve essere supportata da certificati di enti terzi accreditati. Si vieta l'utilizzo di claim generici non verificabili come "biodegradabile" o "eco-friendly". Qualora l'imballaggio sia espressamente dichiarato "compostabile", il Fornitore ha l'obbligo di fornire nella scheda tecnica, la certificazione di conformità alla norma EN 13432 (o standard equivalenti per paesi extra-UE), rilasciata da un ente terzo accreditato, a dimostrazione della reale riciclabilità del materiale nel circuito dell'organico.
Carbon Footprint: al fine di monitorare gli obiettivi di decarbonizzazione di Comau (Scope 3), è auspicabile che il Fornitore fornisca su richiesta l'impronta di carbonio (CO2 equivalente) associata alla produzione del packaging fornito.

2.5 Requisiti di Etichettatura degli Imballaggi

- Divieto di Imballaggi Privi di Identificazione: Al fine di garantire la tracciabilità richiesta dal Regolamento (UE) 2025/40, si vieta l'utilizzo di imballaggi (primari, secondari o terziari) totalmente privi di elementi identificativi del Fabbricante.

Ogni singola unità di imballaggio deve riportare in modo chiaro:

- Il nome, la denominazione commerciale o il marchio del Fabbricante originale dell'imballaggio.
- Il codice univoco del materiale (es. PAP 20, LDPE 4).
- Il numero di lotto (batch/lot) o codice di tracciabilità, che deve coincidere tassativamente con quello indicato nella Dichiarazione di Conformità (DoC).

Specifica etichettatura ambientale: Qualora Comau qualifichi la fornitura, all'interno dell'ordine di acquisto, del contratto o delle specifiche di progettazione ingegneristica, come "Imballaggio per il commercio elettronico" (in quanto destinato a canali di vendita a distanza o marketplace online) o "imballaggio con etichettatura obbligatoria", il Fornitore ha l'obbligo tassativo di adottare la specifica etichettatura ambientale richiesta dalla normativa dell'Unione Europea per questo canale.
Nello specifico, l'imballaggio dovrà riportare la codifica alfa-numerica identificativa della natura dei materiali (Decisione 97/129/CE) indicata nell'Allegato 1, stampata in modo chiaramente visibile direttamente sull'imballaggio. Il Fornitore si impegna inoltre ad adeguare progressivamente le grafiche ai simboli armonizzati dell'Unione Europea, ai sensi del Regolamento UE 2025/40, non appena rese disponibili.

DOCUMENTAZIONE E VERIFICA

Dichiarazione di Conformità (DoC) - Imballaggi senza marchio Comau
Il Fornitore deve rilasciare a Comau una Dichiarazione di Conformità (DoC) UE ex Allegato VIII, da rinnovare annualmente (entro il 31 gennaio) o a ogni variazione di materiale.

- La DoC deve tassativamente contenere il Numero univoco di identificazione/lotto per consentire la tracciabilità.
- La lingua della DoC deve essere nella lingua del paese di destinazione.
- La documentazione tecnica di supporto alla DoC, comprensiva di test report completi, schede tecniche e di sicurezza, deve essere obbligatoriamente allegata.
- La documentazione tecnica deve essere in lingua inglese.
- La DoC va conservata in archivio per 5 anni (monouso) o 10 anni (riutilizzabile) dall'immissione sul mercato UE, garantendone l'esibizione su richiesta.

Dichiarazione di Conformità (DoC) - Imballaggi a Marchio Comau
Il Fornitore ha l'obbligo di trasmettere a Comau i test report, le schede tecniche e di sicurezza necessari per l'elaborazione della DoC di Comau in lingua inglese. Il Fornitore è tenuto ad archiviare e rendere disponibile il fascicolo tecnico originale per lo stesso periodo (5 anni monouso / 10 anni riutilizzabile) a supporto di eventuali controlli o audit.

Imballaggi in Legno (ISPM 15)
La prova di conformità deve essere fornita per ogni singola spedizione tramite marcatura fisica indelebile e riferimenti nei documenti di trasporto.

ALLEGATO 1: CODIFICHE MATERIALI

- **Carta e Cartone (PAP):** PAP 20 (ondulato), PAP 21 (non ondulato), PAP 22 (carta).
- **Plastica:** PET 1, HDPE 2, PVC 3, LDPE 4, PP 5, PS 6 (incluso polistirolo espanso/EPS), OTHER 7 (altre plastiche rigide/flessibili e multistrato).
- **Metalli:** FE 40 (Acciaio), ALU 41 (Alluminio).
- **Legno (FOR):** FOR 50 (pallet, casse, cassette, sughero).
- **Vetro (GL):** Codifiche identificative per bottiglie, barattoli, fiale e ampolle.
- **Tessili (TEX):** Codifiche identificative per sacchi in tessuto e fibre.
- **Materiali Composti (C/):** C/PAP 81 (Carta/Plastica), C/PAP 84 (Carta/Alluminio). (Nota: gli imballaggi composti con plastica pari o inferiore al 5% della massa totale dell'unità sono considerati monomateriale ed esenti dai divieti sulle plastiche monouso).

ALLEGATO VIII: Dichiarazione di Conformità (DoC)
La DoC è un atto formale e deve contenere tassativamente le seguenti informazioni:

- **Numero univoco di identificazione:** il codice identificativo della specifica dichiarazione o del lotto di imballaggio.
- **Dati del Fabbricante:** nome, denominazione commerciale e indirizzo completo del fabbricante.
- **Identificazione chiara dell'imballaggio:** descrizione dettagliata del packaging, codice alfa-numerico del materiale (es. PAP 20, LDPE 4) e dimensioni, per consentirne l'inequivocabile tracciabilità.
- Riferimenti normativi: dichiarazione di piena conformità al Regolamento (UE) 2025/40, con l'elenco dettagliato delle norme armonizzate.

- **Sottoscrizione legale:** luogo, data di emissione, nome, funzione aziendale (ruolo) e firma autografa o digitale del legale rappresentante o del soggetto delegato.
- **Requisito linguistico:** il documento deve essere redatto o tradotto nella lingua dello Stato membro dell'UE di destinazione finale della merce.

Requisito Obbligatorio di Supporto (Il Fascicolo Tecnico)

- **Evidenze di laboratorio e Schede Tecniche:** La DoC deve essere tassativamente supportata da un fascicolo tecnico che contenga i test report di laboratorio (mandatoria l'analisi sulla soglia dei metalli pesanti < 100 mg/kg).
- **Lingua del Fascicolo (Standard Comau):** Tutti i test report e le schede tecniche a supporto della DoC devono essere forniti in lingua inglese, per consentire l'immediata verifica da parte dei dipartimenti Supply Chain, Qualità e Acquisti.

GLOBAL PACKAGING SPECIFICATIONS
全球包装规范

ENGLISH 中文版

OBJECTIVE AND SCOPE OF APPLICATION
目的与适用范围

This document defines the requirements for the design, identification, and end-of-life management of packaging supplied to Comau. These requirements apply to all packaging (including sales packaging, grouped packaging, and transport packaging—formerly primary, secondary, and tertiary), whether purchased by Comau as standalone assets (empty packaging materials) or utilized by suppliers as containers, boxes, bags, or protective wraps for the delivery of components, goods, and finished products purchased by Comau (corresponding to the definition of "packaged products" under EU Regulation 2025/40).
本文件规定了向柯马提供的包装在设计、标识和生命周期终止管理方面的要求。这些要求适用于所有包装（包括销售包装、组合包装及运输包装——即原一级、二级及三级包装），无论该包装是由柯马作为独立资产采购（空包装材料），还是由供应商用作容器、箱子、袋子或保护性包裹材料，用于交付柯马所采购的零部件、货物及成品（对应于欧盟第2025/40号法规中"包装产品"的定义）。

The Supplier is solely and exclusively responsible for the compliance of the packaging with the laws, regulations, and customs requirements in force in the country of final destination of the goods.
供应商应全权负责确保其包装符合货物最终目的地国家现行有效的法律、法规及海关要求。

- **For shipments destined for the EU:** the Supplier retains the legal status and associated liabilities of a "Manufacturer" under EU Regulation 2025/40.
  对于运往欧盟的货物：根据欧盟第 2025/40 号法规，供应商保留"制造商"的法律地位及相关责任。

Where the packaging provided bears Comau's logo, name, or trademark, the Supplier assumes the legal status of a "material supplier" and is required to transmit to Comau all information and documentation necessary to demonstrate the compliance of the packaging.
若所提供的包装带有柯马的标识、名称或商标，则供应商承担"材料供应商"的法律地位，并有义务向柯马提供所有必要的信息和文件，以证明该包装的合规性。

Should non-compliant packaging (including instances where the Supplier provides declarations, technical data sheets, or test reports containing inaccurate, false, obsolete, or unverifiable data) result in customs blockages, administrative sanctions, or the need for special disposal, the full costs (direct and indirect) shall be charged to the Supplier. Such charges include, by way of example and not limitation: port demurrage fees, storage, re-shipping, re-labeling, forced disposal, and any legal or consultancy fees incurred by Comau.
若因包装不合规（包括供应商提供的声明、技术数据表或测试报告含有不准确、虚假、过期或无法核实的数据之情形）导致海关扣留、行政处罚或需要特殊处置，则由此产生的全部费用（直接及间接）均应由供应商承担。该等费用包括但不限于：港口滞期费、仓储费、退运费或重新发运费、重新贴标费、强制处置费以及柯马由此产生的任何法律或咨询费用。

GENERAL REQUIREMENTS
通用要求

These requirements are mandatory for all suppliers globally in order to standardize Comau's operational and environmental management.
为统一柯马的全球运营及环境管理标准，以下要求对全球所有供应商均具有强制性。

2.1 Chemical Composition, Waste Classification, and Absence of Hazardous Substances
化学成分、废物分类及有害物质禁用

Comau globally adopts the European Waste Catalogue EWC/EER (formerly CER) classification to identify hazardous substances.
柯马在全球范围内采用《欧洲废物目录》（EWC/EER，原 CER）分类标准来识别有害物质。

The Supplier must guarantee and declare under its own responsibility that the chemical composition of the packaging complies with the regulations in force in the country of destination and does not adversely impact its recovery or recycling.
供应商必须自行负责保证并声明，包装的化学成分符合目的地国家的现行法规，且不会对其回收或再生利用产生不利影响。

For all shipments destined for the European Union, this declaration must strictly certify compliance with the following specific limits set forth in Article 5 of Regulation (EU) 2025/40:
对于所有运往欧盟的货物，此声明必须严格证明符合欧盟第 2025/40 号法规第 5 条规定的以下具体限值：

- **Heavy Metals**: The sum of the concentration levels of lead, cadmium, mercury, and hexavalent chromium in the packaging or its packaging components shall not exceed 100 mg/kg. 重金属： 包装或其包装组件中铅、镉、汞及六价铬的浓度水平总和不得超过 100 mg/kg。

- **Prohibition of oxo-degradable additives**: For any shipment destined for the EU, the use of plastics containing oxo-degradable additives is expressly prohibited. Globally, for all other destinations, their use is strongly discouraged. 禁用氧化降解添加剂： 对于任何运往欧盟的货物，明令禁止使用含有氧化降解添加剂的塑料。在全球范围内，对于所有其他目的地，强烈不建议使用此类添加剂。

2.2 Wood Treatment (ISPM 15) 木材处理（ISPM 15）

The use of raw wood (crates, pallets, dunnage) treated with Methyl Bromide (MB) is expressly prohibited globally. All raw wood packaging must be heat-treated (HT) and marked according to the ISPM 15 international standard. The mark (HT) must be legible and indelible.
全球范围内明令禁止使用经溴甲烷（MB）处理的原木（如木箱、托盘、垫木）。所有原木包装必须经过热处理（HT）并按照 ISPM 15 国际标准进行标记。热处理标识（HT）必须清晰可辨且不可擦除。

2.3 Eco-Design and Minimization 生态设计与减量化

The use of materials that may contaminate or hinder recycling flows is prohibited, and the packaging must be designed to facilitate separation. 禁止使用可能污染或阻碍回收流程的材料，且包装设计应便于物料分离。

With an eye toward improving the recyclability index and reducing environmental burdens, non-mechanically separable multi-materials (e.g., wood with non-removable metal parts or paper laminated with plastic that make recycling costly or impossible) are to be avoided. 为提升可回收率指数并减轻环境负担，应避免使用非机械可分离的多材料复合包装（例如，带有不可拆卸金属部件的木材，或与塑料层压导致回收成本高昂或无法回收的纸张）。

Closure systems must be compatible with the recycling flow of the main support (e.g., paper tape on cardboard boxes) and the use of glues must be reduced to what is minimally necessary so as not to prevent the separation of components. After evaluating the maximum possible reduction of strictly necessary packaging, for the same technical performance, the Supplier must prioritize the solution with the lowest weight to reduce the environmental impact and waste reporting costs. 封口系统必须与其主要支撑材料的回收流程兼容（例如，纸箱上使用纸胶带），且胶粘剂的使用量必须减少至最低必要限度，以免妨碍各组件分离。

在对严格必要包装进行最大程度减量评估后，在同等技术性能的前提下，供应商必须优先选择重量最轻的解决方案，以降低环境影响和废物申报成本。

2.4 Supporting Certifications and Environmental Declarations 支持性认证与环境声明

Each self-declaration by the Supplier must be supported by documentary evidence or certificates issued by an accredited third-party body. The use of generic, unverifiable claims such as "biodegradable" or "eco-friendly" is prohibited. Should the packaging be expressly declared as "compostable," the Supplier is required to provide in the technical data sheet the certification of compliance with the EN 13432 standard (or equivalent standards for non-EU countries) issued by an accredited third-party body, proving the actual recyclability of the material in the organic circuit. 供应商的每份自我声明须有经认可的第三方机构出具的书面证明或证书作为支撑依据。禁止使用笼统的、无法核实的声明，例如"可生物降解"或"环保"。若包装被明确声明为"可堆肥"，供应商须在技术数据表中提供由经认可的第三方机构出具的符合 EN 13432 标准（或非欧盟国家的同等标准）的认证，证明该材料在有机循环中的实际可回收性。

Carbon Footprint: In order to monitor Comau's decarbonization targets (Scope 3), it is best practice that the Supplier provides, upon request, the carbon footprint (CO2 equivalent) associated with the production of the supplied packaging. **碳足迹：** 为监测柯马的脱碳目标（范围三），供应商应在接到要求时，提供所供应包装生产相关的碳足迹数据（二氧化碳当量）。

2.5 Packaging Labeling Requirements 包装标签要求

- To ensure the traceability required under Regulation (EU) 2025/40, the use of packaging (primary, secondary, or tertiary) completely lacking manufacturer identification is strictly prohibited. 为确保欧盟第 2025/40 号法规所要求的可追溯性，严格禁止使用完全缺少制造商标识的包装（一级、二级或三级包装）。

Each individual packaging unit must clearly display: 每个独立的包装单元必须清晰显示：

- The name, registered trade name, or trademark of the original packaging Manufacturer. 原始包装制造商的名称、注册商号或商标。
- The unique material code (e.g., PAP 20, LDPE 4). 唯一的材料代码（例如，PAP 20, LDPE 4）。
- The batch/lot number or traceability code, which must strictly match the one specified in the Declaration of Conformity (DoC). 批次/批号或可追溯性代码，该代码必须与符合性声明（DoC）中指定的代码完全一致。

- **Specific Environmental Labeling**: If Comau designates the supply within the purchase order, contract, or engineering design specifications as "E-commerce packaging" (being destined for distance selling channels or online marketplaces) or "packaging subject to mandatory labeling," the Supplier is strictly required to implement the specific environmental labeling prescribed by European Union law for such channels.
  特定环境标签：若柯马在采购订单、合同或工程设计规范中将供应品指定为"电子商务包装"（用于远程销售渠道或在线市场）或"须强制贴标的包装"，则供应商有严格义务实施欧盟法律为此类渠道规定的特定环境标签。

  Specifically, the packaging must feature the alphanumeric code identifying the nature of the materials used, based on Decision 97/129/EC indicated in Annex 1, printed clearly and visibly directly on the packaging. The Supplier must commit to progressively adapting the graphics to the harmonized symbols of the European Union, pursuant to Regulation (EU) 2025/40, as soon as they are available. 具体而言，包

装上必须带有基于第 97/129/EC 号决定（见附件 1）的、用于标识所用材料性质的字母数字代码，该代码应清晰可见地直接印在包装上。供应商承诺，在欧盟根据第 2025/40 号法规的统一符号发布后，逐步将包装图文切换为统一符号。

DOCUMENTATION AND VERIFICATION
文件与验证

Declaration of Conformity (DoC) - Non-Comau Branded Packaging
The Supplier is required to issue to Comau an EU Declaration of Conformity (DoC) pursuant to Annex VIII, to be renewed by January 31st of each year or in the event of changes in materials.
符合性声明（DoC）—— 非柯马品牌包装
供应商有义务根据附件八向柯马出具一份欧盟符合性声明（DoC），该声明须在每年 1 月 31 日前更新，或在材料发生变更时更新。

- The DoC must strictly contain the unique identification/batch number to ensure traceability. DoC 必须严格包含唯一的标识/批次号以确保可追溯性。
- The DoC must be in the language of the country of destination. DoC 必须使用目的地国家的语言。
- The technical documentation supporting the DoC, including complete test reports, technical data sheets, and safety data sheets, must be attached. 必须附上支持 DoC 的技术文件，包括完整的测试报告、技术数据表和安全数据表。
- The technical documentation must be in English. 技术文件必须为英文。
- The DoC must be kept on file for 5 years (single-use) or 10 years (reusable) from the date of placing on the EU market, guaranteeing its presentation upon request. DoC 必须自投放欧盟市场之日起保存 5 年（一次性包装）或 10 年（可重复使用包装），并保证在要求提供时能够出示。

Declaration of Conformity (DoC) - Comau-Branded Packaging
符合性声明（DoC）——柯马品牌包装

The Supplier is required to transmit to Comau the test reports, technical data sheets, and safety data sheets necessary for the preparation of Comau's DoC in English. The Supplier is required to archive and make available the original technical file for the same period (5 years for single-use / 10 years for reusable) to support any checks or audits. 供应商有义务向柯马提供编制柯马 DoC 所需的英文版测试报告、技术数据表和安全数据表。供应商有义务存档原始技术档案，并在相同期限内（一次性包装 5 年/可重复使用包装 10 年）提供该档案以支持任何检查或审核。

Wood Packaging (ISPM 15) 木材包装（ISPM 15）

Proof of compliance must be provided for every single shipment through legible and indelible physical marking and references in the transport documents. 必须通过每批货物上清晰可辨且不可擦除的物理标记以及运输单据中的相关说明，提供合规证明。

ANNEX 1: MATERIAL CODES 附件一：材料代码

- **Paper and Cardboard (PAP)**: PAP 20 (corrugated), PAP 21 (non-corrugated), PAP 22 (paper). **纸和纸板（PAP）：** PAP 20（瓦楞纸板），PAP 21（非瓦楞纸板），PAP 22（纸张）。
- **Plastic**: PET 1, HDPE 2, PVC 3, LDPE 4, PP 5, PS 6 (including expanded polystyrene/EPS), OTHER 7 (other rigid/flexible and multi-layered plastics). **塑料：** PET 1，HDPE 2，PVC 3，LDPE 4，PP 5，PS 6（包括发泡聚苯乙烯/EPS），OTHER 7（其他刚性/柔性及多层塑料）。
- **Metals**: FE 40 (Steel), ALU 41 (Aluminum). **金属：** FE 40（钢），ALU 41（铝）。
- **Wood (FOR)**: FOR 50 (pallets, crates, boxes, cork). **木材（FOR）：** FOR 50（托盘、板条箱、盒子、软木）。
- **Glass (GL)**: Identification codes for bottles, jars, vials, and ampoules. **玻璃（GL）：** 瓶子、罐子、小药瓶和安瓿瓶的识别代码。
- **Textiles (TEX)**: Identification codes for textile bags and fibers. **纺织品（TEX）：** 纺织袋和纤维的识别代码。

- **Composite Materials (C/)**: C/PAP 81 (Paper/Plastic), C/PAP 84 (Paper/Aluminum). *(Note: composite packaging containing 5% or less plastic by total unit weight is considered mono-material and is exempt from single-use plastic bans).* **复合材料（C/）：** C/PAP 81（纸/塑料），C/PAP 84（纸/铝）。（注：按总单位重量计，塑料含量不超过 5%的复合包装被视为单一材料，并豁免于一次性塑料禁令）。

ANNEX VIII: Declaration of Conformity (DoC)
附件八：符合性声明（DoC）

The DoC is a formal requirement which must strictly contain all of the following information: DoC 是一项正式要求，必须严格包含以下所有信息：

- **Unique Identification Number**: the identification code for the specific declaration or packaging batch. **唯一标识号：** 特定声明或包装批次的识别代码。
- **Manufacturer Information**: name, registered trade name, and complete address of the manufacturer. **制造商信息：** 制造商的名称、注册商号和完整地址。
- **Clear Identification of Packaging**: detailed description of the packaging, alphanumeric material code (e.g., PAP 20, LDPE 4), and dimensions to ensure unambiguous traceability. **包装的清晰标识：** 包装的详细描述、字母数字材料代码（例如，PAP 20, LDPE 4）以及尺寸，以确保明确的可追溯性。
- **Regulatory References**: declaration of full compliance with Regulation (EU) 2025/40, with a detailed list of harmonized standards. **法规引用：** 声明完全符合欧盟第 2025/40 号法规，并详细列出所采用的协调标准。
- **Legal Signature**: place, date of issue, name, corporate title (i.e. role), and the handwritten or digital signature of the legal representative or authorized delegated individual. **法定签字：** 签署地点、签发日期、法定代表人或授权代表的姓名、职务以及手写签名或数字签名。
- **Language Requirement**: the document must be drafted in or translated into the official language of the EU Member State of final destination of the goods. **语言要求：** 文件必须使用货物最终目的地的欧盟成员国的官方语言起草或翻译。

Mandatory Supporting Requirement (The Technical File) 强制性支持要求（技术档案）

- **Laboratory Evidence and Technical Sheets**: The DoC must include a technical file containing laboratory test reports (analysis of the heavy metal threshold < 100 mg/kg is mandatory). **实验室证据与技术说明书：** DoC 必须包含一份技术文件，其中附有实验室测试报告（重金属阈值< 100 mg/kg 的分析是强制性的）。
-
- **Language of the File (Comau Standard)**: All test reports and technical data sheets supporting the DoC must be provided in English to allow immediate verification by the Supply Chain, Quality, and Procurement departments. **档案语言（柯马标准）：** 支持 DoC 的所有测试报告和技术数据表必须以英文提供，以便供应链、质量及采购部门进行即时核查。
-

ESPECIFICACIONS GLOBALES DE EMBALAJE

ESPAÑOL

OBJETIVO Y ALCANCE DE APLICACIÓN

Este documento define los requisitos para el diseño, identificación y gestión del final de la vida útil de los embalajes y empaques suministrados a Comau. Estos requisitos aplican a todo tipo de embalaje (incluidos los de venta, los agrupados y los de transporte —anteriormente denominados primarios, secundarios y terciarios), ya sea que Comau los adquiera como bienes independientes (materiales de empaque vacíos) o que los proveedores los utilicen como contenedores, cajas, bolsas o envolturas de protección para la entrega de componentes, bienes y productos terminados adquiridos por Comau (correspondiente a la definición de "productos empaquetados" bajo el Reglamento de la UE 2025/40).

El Proveedor es única y exclusivamente responsable de la conformidad del embalaje con las leyes, normativas y requisitos aduaneros vigentes en el país de destino final de la mercadería.

- **Para los envíos destinados a la UE:** el Proveedor conserva la condición jurídica y las responsabilidades asociadas como "Fabricante" bajo el Reglamento de la UE 2025/40.

En caso de que el embalaje provisto lleve el logo, nombre o marca registrada de Comau, el Proveedor asume la condición jurídica de "proveedor de material" y tiene la obligación de transmitir a Comau toda la información y documentación necesaria para certificar la conformidad del embalaje.
Si un embalaje no conforme (incluidos los casos en que el Proveedor presente declaraciones, fichas técnicas o informes de ensayo con datos inexactos, falsos, obsoletos o no verificables) deriva en bloqueos aduaneros, sanciones administrativas o la necesidad de una disposición final especial, la totalidad de los costos (directos e indirectos) se le refacturarán al Proveedor. Dichos cargos incluyen, a modo enunciativo pero no limitativo: costos de estadía/estibaje en puerto, almacenamiento, reenvío, reetiquetado, disposición final forzosa y cualquier honorario legal o de consultoría en los que incurra Comau.

REQUISITOS GENERALES

Estos requisitos son obligatorios para todos los proveedores a nivel global a fin de estandarizar la gestión operativa y ambiental de Comau.

2.1 Composición química, clasificación de residuos y ausencia de sustancias peligrosas

Comau adopta a nivel global la clasificación del Catálogo Europeo de Residuos EWC/EER (anteriormente CER) para identificar sustancias peligrosas.
El Proveedor debe garantizar y declarar bajo su propia responsabilidad que la composición química del embalaje cumple con la normativa vigente en el país de destino y no afecta negativamente su recuperación o reciclaje.
Para todos los envíos destinados a la Unión Europea, esta declaración debe certificar estrictamente el cumplimiento de los siguientes límites específicos establecidos en el Artículo 5 del Reglamento (UE) 2025/40:

- **Metales pesados**: La suma de los niveles de concentración de plomo, cadmio, mercurio y cromo hexavalente en el embalaje o en sus componentes no debe superar los 100 mg/kg.

- **Prohibición de aditivos oxodegradables**: Para cualquier envío destinado a la UE, queda expresamente prohibido el uso de plásticos que contengan aditivos oxodegradables. A nivel global, para el resto de los destinos, su uso se desaconseja enfáticamente.

2.2 Tratamiento de la madera (NIMF 15 / ISPM 15)

Queda expresamente prohibido a nivel global el uso de madera en bruto (cajones, tarimas/pallets, estibas) tratada con Bromuro de Metilo (MB). Todo embalaje de madera en bruto debe contar con tratamiento térmico (HT) y estar marcado conforme a la norma internacional NIMF 15 (ISPM 15). La marca (HT) debe ser legible e indeleble.

2.3 Ecodiseño y minimización

Se prohíbe el uso de materiales que puedan contaminar u obstaculizar los flujos de reciclaje, y el embalaje debe diseñarse para facilitar la separación de sus componentes.
Con el objetivo de mejorar el índice de reciclabilidad y reducir el impacto ambiental, se deben evitar los multi materiales no separables mecánicamente (por ejemplo, madera con partes metálicas no removibles o papel laminado con plástico que dificultan o encarecen el reciclaje).
Los sistemas de cierre deben ser compatibles con el flujo de reciclaje del soporte principal (por ejemplo, cinta de papel en cajas de cartón) y el uso de adhesivos/pegamentos debe reducirse al mínimo indispensable para no impedir la separación de los componentes.
Tras evaluar la máxima reducción posible del embalaje estrictamente necesario, y a igualdad de rendimiento técnico, el Proveedor debe priorizar la solución de menor peso para reducir el impacto ambiental y los costos derivados del reporte de residuos.

2.4 Certificaciones de respaldo y declaraciones ambientales

Cada autodeclaración emitida por el Proveedor debe estar respaldada por documentación probatoria o certificados emitidos por un organismo tercero acreditado. Queda prohibido el uso de afirmaciones genéricas e inverificables como "biodegradable" o "ecológico". En caso de que el embalaje se declare expresamente como "compostable", el Proveedor está obligado a adjuntar en la ficha técnica la certificación de cumplimiento con la norma EN 13432 (o normas equivalentes para países fuera de la UE) emitida por un organismo tercero acreditado, que demuestre la reciclabilidad real del material en el circuito orgánico.
Huella de carbono: A fin de monitorear las metas de descarbonización de Comau (Emisiones de Alcance 3), se considera una buena práctica que el Proveedor proporcione, a pedido, la huella de carbono (CO2 equivalente) asociada a la producción del embalaje suministrado.

2.5 Requisitos de etiquetado del embalaje

- Para garantizar la trazabilidad exigida bajo el Reglamento (UE) 2025/40, queda estrictamente prohibido el uso de embalajes (primarios, secundarios o terciarios) que carezcan por completo de la identificación del fabricante.

Cada unidad de embalaje individual debe exhibir de forma clara:

- El nombre, razón social o marca registrada del Fabricante original del embalaje.
- El código único de material (por ejemplo, PAP 20, LDPE 4).
- El número de lote/partida o código de trazabilidad, el cual debe coincidir estrictamente con el especificado en la Declaración de Conformidad (DoC).

- **Etiquetado ambiental específico**: Si Comau designa el suministro dentro de la orden de compra, contrato o especificaciones técnicas de diseño como "Embalaje para comercio electrónico" (destinado a canales de venta a distancia o tiendas virtuales/marketplaces) o "embalaje sujeto a etiquetado obligatorio", el Proveedor está estrictamente obligado a implementar el etiquetado ambiental específico prescrito por la legislación de la Unión Europea para dichos canales.

  Específicamente, el embalaje debe incluir el código alfanumérico que identifica la naturaleza de los materiales utilizados, basado en la Decisión 97/129/CE indicada en el Anexo 1, impreso de manera clara y visible directamente sobre el embalaje. El Proveedor debe comprometerse a adaptar progresivamente el diseño gráfico a los símbolos armonizados de la Unión Europea, de conformidad con el Reglamento (UE) 2025/40, tan pronto como estén disponibles.

DOCUMENTACIÓN Y VERIFICACIÓN

Declaración de Conformidad (DoC) - Embalajes sin marca Comau
El Proveedor debe emitir a Comau una Declaración de Conformidad (DoC) de la UE según el Anexo VIII, la cual debe renovarse antes del 31 de enero de cada año o ante cualquier cambio en los materiales.

- La DoC debe contener estrictamente el número de identificación único/lote para garantizar la trazabilidad.
- La DoC debe redactarse en el idioma del país de destino.

- Se debe adjuntar la documentación técnica que respalda la DoC, incluidos los informes de ensayo completos, las fichas técnicas y las hojas de datos de seguridad.
- La documentación técnica debe estar redactada en inglés.
- La DoC debe archivarse y conservarse durante 5 años (de un solo uso) o 10 años (reutilizables) a partir de la fecha de comercialización en el mercado de la UE, garantizando su presentación ante cualquier requerimiento.

Declaración de Conformidad (DoC) - Embalajes con marca Comau
El Proveedor debe transmitir a Comau los informes de ensayo, las fichas técnicas y las hojas de datos de seguridad necesarias para la elaboración de la DoC de Comau en inglés. Asimismo, está obligado a archivar y poner a disposición el legajo técnico original durante el mismo período (5 años para un solo uso / 10 años para reutilizables) para respaldar eventuales auditorías o inspecciones.

Embalajes de madera (NIMF 15 / ISPM 15)
La acreditación del cumplimiento debe respaldarse en cada envío mediante una marca física legible e indeleble, así como con la referencia correspondiente en los documentos de transporte (remitos/guías de despacho).

ANEXO 1: CÓDIGOS DE MATERIALES

- **Papel y cartón (PAP)**: PAP 20 (corrugado), PAP 21 (no corrugado), PAP 22 (papel).
- **Plástico**: PET 1, HDPE 2, PVC 3, LDPE 4, PP 5, PS 6 (incluido poliestireno expandido/telgopor - EPS), OTROS 7 (otros plásticos rígidos/flexibles y multicapa).
- **Metales**: FE 40 (Acero), ALU 41 (Aluminio).
- **Madera (FOR)**: FOR 50 (palets/tarimas, cajones, cajas, corcho).
- **Vidrio (GL)**: Códigos de identificación para botellas, frascos, tarros y ampollas.
- **Textiles (TEX)**: Códigos de identificación para bolsas y fibras textiles.
- **Materiales compuestos (C/)**: C/PAP 81 (Papel/Plástico), C/PAP 84 (Papel/Aluminio). *(Nota: los embalajes compuestos que contengan un 5% o menos de plástico respecto al peso total de la unidad se*

consideran monomaterial y están exentos de las prohibiciones de plásticos de un solo uso).

ANEXO VIII: Declaración de Conformidad (DoC)

La DoC es un requisito formal que debe contener estrictamente toda la siguiente información:

- **Número de identificación único**: El código de identificación correspondiente a la declaración específica o al lote de embalaje.
- **Datos del Fabricante**: Nombre, razón social y domicilio completo del fabricante.
- **Identificación clara del embalaje**: Descripción detallada del embalaje, código alfanumérico del material (p. ej., PAP 20, LDPE 4) y dimensiones para garantizar una trazabilidad unívoca.
- **Referencias normativas**: Declaración de pleno cumplimiento con el Reglamento (UE) 2025/40, con un listado detallado de las normas armonizadas.
- **Firma legal**: Lugar, fecha de emisión, nombre, cargo corporativo (función) y la firma de puño y letra o digital del representante legal o apoderado facultado.
- **Requisito lingüístico**: El documento debe redactarse o traducirse al idioma oficial del Estado miembro de la UE que sea el destino final de la mercadería.

Requisito obligatorio de respaldo (El Legajo Técnico)

- **Evidencia de laboratorio y fichas técnicas**: La DoC debe incluir un legajo técnico que contenga los informes de ensayos de laboratorio (es obligatorio el análisis que certifique el umbral de metales pesados < 100 mg/kg).
- **Idioma del legajo (Estándar Comau)**: Todos los informes de ensayo y fichas técnicas que respaldan la DoC deben presentarse en inglés para permitir la verificación inmediata por parte de los departamentos de Cadena de Suministro (Supply Chain), Calidad y Compras.

ESPECIFICAÇÕES GLOBAIS DE EMBALAGEM

PORTUGUÊS

OBJETIVO E CAMPO DE APLICAÇÃO

O presente documento define os requisitos vinculativos para o projeto, identificação e gestão do fim de vida das embalagens fornecidas à Comau. Tais requisitos aplicam-se a todas as embalagens (incluindo embalagens de venda, agrupadas e de transporte – primárias, secundárias e terciárias), quer sejam adquiridas pela Comau como ativos autônomos (materiais de embalagem vazios) ou utilizadas pelos fornecedores como recipientes, caixas, sacos ou embalagem protetora para a entrega de componentes, bens e produtos acabados adquiridos pela Comau (correspondendo à definição de "produtos embalados" nos termos do Regulamento da UE nº 2025/40).

O Fornecedor é única e exclusivamente responsável pela conformidade da embalagem com as leis, regulamentos e exigências aduaneiras em vigor no país de destino da mercadoria.

- **Para remessas destinadas à EU:** o Fornecedor conserva a condição jurídica e as responsabilidades associadas de um "Fabricante" nos termos do Regulamento da UE nº 2025/40.

Nos casos em que a embalagem fornecida exibir o logotipo, nome ou marca registrada da Comau, o Fornecedor assume a condição jurídica de "fornecedor de material" e fica obrigado a transmitir à Comau todas as informações e documentações necessárias para demonstrar a conformidade da embalagem. Caso a embalagem não conforme (incluindo hipóteses em que o Fornecedor prestar declarações, fichas técnicas ou relatórios de ensaio contendo dados imprecisos, falsos, obsoletos ou não verificáveis) resulte em bloqueios alfandegários, sanções administrativas ou necessidade de descarte especial, a totalidade dos custos (diretos e indiretos) serão cobrados do Fornecedor. Tais cobranças incluem, a título exemplificativo e não limitativo: taxas de *demurrage* portuária, armazenagem, reenvio, rerrotulagem, descarte forçado e quaisquer despesas legais ou de consultoria incorridos pela Comau.

REQUISITOS GERAIS

Estes requisitos são obrigatórios para todos os fornecedores em nível global, a fim de padronizar a gestão operacional e ambiental da Comau.

2.1 Composição Química, Classificação de Resíduos e Ausência de Substâncias Perigosas

A Comau adota globalmente a classificação do Catálogo Europeu de Resíduos "CER" (anteriormente EWC/EER para identificar substâncias perigosas.
O Fornecedor deve garantir e declarar sob sua própria responsabilidade que a composição química da embalagem cumpre com os requisitos das normas em vigor no país de destino e não prejudica sua recuperação ou reciclagem.
Para todas as remessas destinadas à União Europeia, esta declaração deve atestar estritamente a conformidade com os seguintes limites específicos estabelecidos no Artigo 5º do Regulamento (UE) nº 2025/40:

- **Metais Pesados**: A soma dos níveis de concentração de chumbo, cádmio, mercúrio e cromo hexavalente na embalagem ou em seus componentes de embalagem não deve exceder 100 mg/kg.

- **Proibição de aditivos oxodegradáveis**: Para qualquer remessa destinada à UE, o uso de plásticos contendo aditivos oxodegradáveis é expressamente proibido. Globalmente, para todos os demais destinos, seu uso é fortemente desestimulado.

2.2 Tratamento da Madeira (ISPM 15)

O uso de madeira bruta (caixas, *pallets*, estivagem) tratada com Brometo de Metila (MB) é expressamente proibido em nível global. Todas as embalagens de madeira bruta devem ser tratadas termicamente (HT) e marcadas de acordo com o padrão internacional ISPM 15. A marca (HT) deve estar legível e ser indelével.

2.3 Ecodesign e Minimização

É proibido o uso de materiais que possam contaminar ou dificultar os fluxos de reciclagem, e a embalagem deve ser projetada para facilitar a separação.
Com o objetivo de melhorar o índice de reciclabilidade e reduzir os impactos ambientais, devem ser evitados materiais compostos não separáveis mecanicamente (ex: madeira com partes metálicas não removíveis ou papel laminado com plástico que tornem a reciclagem onerosa ou impossível).
Os sistemas de fechamento devem ser compatíveis com o fluxo de reciclagem do suporte principal (ex: fita de papel em caixas de papelão) e o uso de colas deve ser reduzido ao mínimo necessário para não impedir a separação dos componentes.
Após avaliar a máxima redução possível das embalagens estritamente necessárias, para o mesmo desempenho técnico, o Fornecedor deve priorizar a solução com o menor peso para reduzir o impacto ambiental e os custos de declaração de resíduos.

2.4 Certificações e declarações ambientais de suporte

Cada autodeclaração prestada pelo Fornecedor deve ser fundamentada em evidências documentais ou certificados emitidos por um órgão terceiro credenciado.
É proibido o uso de alegações genéricas e não verificáveis, tais como "biodegradável" ou "ecologicamente correto". Caso a embalagem seja expressamente declarada como "compostável", o Fornecedor fica obrigado a fornecer, na ficha técnica, a certificação de conformidade com a norma EN nº 13432 (ou normas equivalentes para países fora da UE) emitida por um órgão terceiro credenciado, comprovando a efetiva reciclabilidade do material no circuito orgânico.

Pegada de Carbono: A fim de monitorar os objetivos de descarbonização da Comau (Escopo 3), é uma boa prática que o Fornecedor forneça a pegada de carbono (CO2 equivalente) associada à produção da embalagem fornecida.

2.5 Requisitos de Rotulagem de Embalagens

- Para garantir a rastreabilidade exigida nos termos do Regulamento (UE) nº 2025/40, o uso de embalagens (primárias, secundárias ou terciárias) que careçam completamente de identificação do fabricante é estritamente proibido.

  Cada unidade individual de embalagem deve exibir claramente:
  - O nome, nome comercial registrado ou marca registrada do Fabricante original da embalagem.
  - O código único de material (por exemplo, PAP 20, LDPE 4).
  - O número de lote/corrida ou código de rastreabilidade, o qual deve corresponder estritamente àquele especificado na Declaração de Conformidade (DoC).

- **Rotulagem Ambiental Específica**: Caso a Comau designe o fornecimento, no pedido de compra, contrato ou especificações do projeto de engenharia, como "Embalagem para *E-commerce*" (destinada a canais de venda à distância ou *marketplaces online*) ou "embalagem sujeita a rotulagem obrigatória", o Fornecedor fica estritamente obrigado a implementar a rotulagem ambiental específica prescrita pela legislação da União Europeia para tais canais.

  Especificamente, a embalagem deve apresentar o código alfanumérico que identifica a natureza dos materiais utilizados, com base na Decisão nº 97/129/CE, indicada no Anexo 1, impresso de forma clara e visível diretamente na embalagem. O Fornecedor deve se comprometer a adaptar progressivamente a arte/programação visual aos símbolos harmonizados da União Europeia, nos termos do Regulamento (UE) nº 2025/40, assim que estiverem disponíveis.

DOCUMENTAÇÃO E VERIFICAÇÃO

Declaração de Conformidade (DoC) – Embalagem sem Marca Comau

O Fornecedor é obrigado a emitir uma Declaração de Conformidade da UE (DoC), nos termos do Anexo VIII, a ser renovada até 31 de janeiro de cada ano ou em caso de alterações nos materiais.

- A DoC deve conter estritamente o número de identificação/lote único para garantir a rastreabilidade.
- A DoC deve estar no idioma do país de destino.
- A documentação técnica que dá suporte à DoC, incluindo relatórios de ensaio completos, fichas técnicas e fichas de dados de segurança, deve ser anexada.
- A documentação técnica deve estar em inglês.
- A DoC deve ser mantida em arquivo por 5 anos (uso único) ou 10 anos (reutilizável) a contar da data de colocação no mercado da UE, garantindo a sua apresentação mediante solicitação.

Declaração de Conformidade (DoC) – Embalagem com Marca Comau

O Fornecedor é obrigado a transmitir à Comau os relatórios de ensaio, fichas técnicas e fichas de dados de segurança necessários para a elaboração da DoC da Comau em inglês. O Fornecedor deve arquivar e disponibilizar o dossiê técnico original pelo mesmo período (5 anos para uso único/10 anos para reutilizável) para subsidiar quaisquer verificações ou auditorias.

Embalagem de Madeira (ISPM 15)

A prova de conformidade deve ser fornecida para cada remessa individual por meio de marcação física legível e indelével e referências nos documentos de transporte.

ANEXO 1:CODIFICAÇÃO DE MATERIAIS

- **Papel Papelão (PAP)**: PAP 20 (ondulado), PAP 21 (não ondulado), PAP 22 (papel).
- **Plástico**: PET 1, HDPE 2, PVC 3, LDPE 4, PP 5, PS 6 (incluindo poliestireno expandido/EPS), OUTROS 7 (outros plásticos rígidos/flexíveis e multicamadas).
- **Metais**: FE 40 (Aço), ALU 41 (Alumínio).
- **Madeira (FOR)**: FOR 50 (*pallets*, caixotes, caixas, cortiça).
- **Vidro (GL)**: Códigos de identificação para garrafas, potes, frascos e ampolas.
- **Têxteis (TEX)**: Códigos de identificação para sacos têxteis e fibras.
- **Materiais Compostos (C/)**: C/PAP 81 (Papel/Plástico), C/PAP 84 (Papel/Alumínio). *(Nota: embalagens compostas contendo 5% ou menos de plástico em relação ao peso total da unidade são consideradas monomaterial e estão isentas das proibições de plástico de uso único.*

ANEXO VIII: Declaração de Conformidade (DoC)

A DoC uma exigência formal que deve conter estritamente todas as seguintes informações:

- **Número Único de Identificação**: o código de identificação da declaração específica ou do lote de embalagem.
- **Informações do Fabricante**: nome, nome comercial registrado e endereço completo do fabricante.
- **Identificação Clara da Embalagem**: descrição detalhada da embalagem, código alfanumérico do material (por exemplo, PAP 20, LDPE 4) e dimensões para garantir rastreabilidade inequívoca.
- **Referências Regulatórias**: declaração de total conformidade com o Regulamento (UE) 2025/40, com uma lista detalhada das normas harmonizadas.
- **Assinatura Jurídica**: local, data de emissão, nome, cargo corporativo (isto é, função) e a assinatura manuscrita ou digital do representante legal ou procurador.
- **Requisito de Idioma**: o documento deve ser redigido em ou traduzido para o idioma oficial do Estado-Membro da UE de destino das mercadorias.

Requisito Comprobatório Obrigatório (O Dossiê Técnico)

- **Evidências de Laboratório e Fichas Técnicas**: A DoC deve incluir um dossiê técnico contendo relatórios de ensaio laboratorial (a análise do limite de metais pesados < 100 mg/kg é obrigatória).
- **Idioma do Dossiê (Padrão Comau)**: Todos os relatórios de ensaio e fichas técnicas que dão suporte à DoC devem ser fornecidos em inglês para permitir a verificação imediata pelos departamentos de *Supply Chain*, Qualidade e Compras.

SPECIFICAȚII GLOBALE PRIVIND AMBALAREA

Română

OBIECTIV ȘI DOMENIU DE APLICARE

Prezentul document definește cerințele pentru proiectarea, identificarea și gestionarea la sfârșitul ciclului de viață a ambalajelor furnizate către Comau. Aceste cerințe se aplică tuturor ambalajelor (inclusiv ambalajelor de vânzare, ambalajelor grupate și ambalajelor de transport—anterior primare, secundare și terțiare), fie că sunt achiziționate de Comau ca active de sine stătătoare (materiale de ambalare goale), fie că sunt utilizate de furnizori ca containere, cutii, saci sau ambalaje de protecție pentru livrarea componentelor, bunurilor și produselor finite achiziționate de Comau (corespunzând definiției de „produse ambalate" conform Regulamentului UE 2025/40).

Furnizorul este unicul și exclusivul responsabil pentru conformitatea ambalajelor cu legile, reglementările și cerințele vamale în vigoare în țara de destinație finală a bunurilor.

- **Pentru expedierile cu destinația UE:** Furnizorul își păstrează statutul juridic și răspunderile aferente de „Producător" în temeiul Regulamentului UE 2025/40.

În cazul în care ambalajul furnizat poartă sigla, numele sau marca comercială Comau, Furnizorul își asumă statutul juridic de „furnizor de materiale" și are obligația de a transmite către Comau toate informațiile și documentația necesare pentru a demonstra conformitatea ambalajului.
În cazul în care un ambalaj neconform (inclusiv situațiile în care Furnizorul furnizează declarații, fișe tehnice sau rapoarte de testare care conțin date inexacte, false, învechite sau neverificabile) duce la blocaje vamale, sancțiuni administrative sau la necesitatea eliminării speciale, costurile integrale (directe și indirecte) vor fi imputate Furnizorului. Aceste costuri includ, cu titlu exemplificativ dar fără a se limita la: taxe de staționare în port, depozitare, re-expediere, re-etichetare, eliminare forțată și orice onorarii juridice sau de consultanță suportate de Comau.

CERINȚE GENERALE

Aceste cerințe sunt obligatorii pentru toți furnizorii la nivel global, în vederea standardizării managementului operațional și de mediu al Comau.

2.1 Compoziția chimică, clasificarea deșeurilor și absența substanțelor periculoase

Comau adoptă la nivel global clasificarea din Catalogul European al Deșeurilor EWC/EER (fostul CER) pentru a identifica substanțele periculoase.
Furnizorul trebuie să garanteze și să declare pe propria răspundere că compoziția chimică a ambalajului respectă reglementările în vigoare în țara de destinație și nu afectează negativ recuperarea sau reciclarea acestuia.
Pentru toate expedierile destinate Uniunii Europene, această declarație trebuie să ateste în mod strict respectarea următoarelor limite specifice stabilite la Articolul 5 din Regulamentul (UE) 2025/40:

- **Metale grele:** Suma nivelurilor de concentrație de plumb, cadmiu, mercur și crom hexavalent din ambalaj sau din componentele ambalajului nu trebuie să depășească 100 mg/kg.

- **Interzicerea aditivilor oxo-degradabili:** Pentru orice expediere destinată Uniunii Europene, utilizarea materialelor plastice care conțin aditivi oxo-degradabili este expres interzisă. La nivel global, pentru toate celelalte destinații, utilizarea acestora este ferm descurajată.

2.2 Tratamentul lemnului (ISPM 15)

Utilizarea lemnului brut (lăzi, paleți, lemn de calaj/stivuire) tratat cu bromură de metil (MB) este expres interzisă la nivel global. Toate ambalajele din lemn brut trebuie să fie tratate termic (HT) și marcate în conformitate cu standardul internațional ISPM 15. Marcajul (HT) trebuie să fie citeț și de neșters.

2.3 Eco-Design și minimizare

Este interzisă utilizarea materialelor care pot contamina sau împiedica fluxurile de reciclare, iar ambalajul trebuie proiectat astfel încât să faciliteze separarea.

În vederea îmbunătățirii indicelui de reciclabilitate și a reducerii amprentei asupra mediului, trebuie evitate materialele multiple care nu pot fi separate mecanic (de exemplu, lemnul cu piese metalice de neîndepărtat sau hârtia laminată cu plastic, care fac reciclarea costisitoare sau imposibilă).
Sistemele de închidere trebuie să fie compatibile cu fluxul de reciclare al suportului principal (de exemplu, bandă de hârtie pe cutii de carton), iar utilizarea adezivilor/cleiurilor trebuie redusă la minimul necesar, astfel încât să nu împiedice separarea componentelor.
După evaluarea reducerii maxime posibile a ambalajelor strict necesare, pentru aceeași performanță tehnică, Furnizorul trebuie să prioritizeze soluția cu greutatea cea mai mică per ambalaj, pentru a reduce impactul asupra mediului și costurile de raportare a deșeurilor.

2.4 Certificări de susținere și declarații de mediu

Fiecare autodeclarație a Furnizorului trebuie să fie susținută de dovezi documentare sau certificate emise de un organism terț acreditat. Utilizarea afirmațiilor generice și neverificabile, cum ar fi „biodegradabil" sau „eco-friendly" (prietenos cu mediul), este interzisă. În cazul în care ambalajul este declarat în mod expres ca fiind „compostabil", Furnizorului i se solicită să furnizeze în fișa tehnică certificarea de conformitate cu standardul EN 13432 (sau standarde echivalente pentru țările non-UE) emisă de un organism terț acreditat, demonstrând reciclabilitatea efectivă a materialului în circuitul organic.
Amprenta de carbon: Pentru a monitoriza obiectivele de decarbonizare ale Comau (Domeniul de aplicare 3), reprezintă o bună practică ca Furnizorul să pună la dispoziție, la cerere, amprentei de carbon (CO2 echivalent) asociată producției ambalajului furnizat.

2.5 Cerințe privind etichetarea ambalajelor

- Pentru a asigura trasabilitatea impusă de Regulamentul (UE) 2025/40, utilizarea ambalajelor (primare, secundare sau terțiare) cărora le lipsește complet identificarea producătorului este strict interzisă.

Fiecare unitate individuală de ambalaj trebuie să afișeze clar:

- Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca comercială a Producătorului inițial al ambalajului.
- Codul unic de material (de ex., PAP 20, LDPE 4).
- Numărul de lot/șarjă sau codul de trasabilitate, care trebuie să corespundă cu exactitate celui menționat în Declarația de Conformitate (DoC).

- **Etichetarea specifică de mediu:** În cazul în care Comau desemnează livrarea drept „ambalaj pentru comerț electronic" in cadrul comenzii de achiziție, al contractului sau al specificațiilor tehnice de proiectare tehnică (fiind destinat canalelor de vânzare la distanță sau piețelor online) sau „ambalaj supus etichetării obligatorii", Furnizorului i se impune în mod strict să implementeze etichetarea specifică de mediu prescrisă de legislația Uniunii Europene pentru aceste canale.

  În mod specific, ambalajul trebuie să prezinte codul alfanumeric care identifică natura materialelor utilizate, pe baza Deciziei 97/129/CE indicată în Anexa 1, imprimat clar și vizibil direct pe ambalaj. Furnizorul trebuie să se angajeze să adapteze progresiv elemente grafice la simbolurile armonizate ale Uniunii Europene, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2025/40, de îndată ce acestea devin disponibile.

DOCUMENTAȚIE ȘI VERIFICARE

Declarația de Conformitate (DoC) - Ambalaje fără marca Comau
Furnizorul are obligația de a emite către Comau o Declarație de Conformitate UE (DoC) în temeiul Anexei VIII, care urmează să fie reînnoită până la data de 31 ianuarie a fiecărui an sau în cazul modificării materialelor.

- Declarația de Conformitate UE (DoC) trebuie să conțină obligatoriu numărul unic de identificare/lot per ambalaj pentru a garanta trasabilitatea.
- Declarația de Conformitate UE (DoC) trebuie să fie redactată în limba țării de destinație.

- Trebuie anexată documentația tehnică care susține Declarația de Conformitate UE (DoC), inclusiv rapoartele complete de testare, fișele cu date tehnice și fișele cu date de Securitate.
- Documentația tehnică trebuie să fie în limba engleză.
- Declarația de Conformitate UE (DoC) trebuie păstrată la dosar timp de 5 ani (de unică folosință) sau 10 ani (reutilizabilă) de la data introducerii pe piața UE, garantându-se prezentarea acesteia la cerere.

Declarația de Conformitate (DoC) - Ambalaje cu marca Comau
Furnizorul are obligația de a transmite către Comau rapoartele de testare, fișele cu date tehnice și fișele cu date de securitate necesare pentru pregătirea Declarației de Conformitate UE (DoC) Comau, în limba engleză. Furnizorul este obligat să arhiveze și să pună la dispoziție dosarul tehnic original pentru aceeași perioadă (5 ani pentru cele de unică folosință / 10 ani pentru cele reutilizabile) pentru a susține eforturile eventualelor verificări sau audituri.

Ambalaje din lemn (ISPM 15)
Dovada conformității trebuie furnizată pentru fiecare expediere individuală prin marcaj fizic citeț și de neșters și prin referințe clare menționate în documentele de transport.

ANEXA 1: CODURI DE MATERIALE

- **Hârtie și carton (PAP):** PAP 20 (carton ondulat), PAP 21 (carton neondulat), PAP 22 (hârtie).
- **Plastic:** PET 1, HDPE 2, PVC 3, LDPE 4, PP 5, PS 6 (inclusiv polistiren expandat/EPS), OTHER 7 (alte materiale plastice rigide/flexibile și stratificate).
- **Metale:** FE 40 (Oțel), ALU 41 (Aluminiu).
- **Lemn (FOR):** FOR 50 (paleți, lăzi, cutii, dopuri de plută).
- **Sticlă (GL):** Coduri di identificare pentru sticle, borcane, fiole și ambalaje din sticlă.
- **Textile (TEX):** Coduri de identificare pentru saci din materiale textile și fibre.
- **Materiale composite (C/):** C/PAP 81 (Hârtie/Plastic), C/PAP 84 (Hârtie/Aluminiu). *(Notă: ambalajele composite care conțin plastic într-o proporție de maximum 5% din greutatea totală a unității sunt considerate*

mono-materiale și sunt scutite de interdicțiile privind plasticul de unică folosință).

ANEXA VIII: Declarația de Conformitate (DoC)

Declarația de Conformitate (DoC) este o cerință formală care trebuie să conțină cu strictețe toate informațiile următoare:

- **Număr unic de identificare:** codul de identificare pentru declarația specifică sau lotul de ambalaje.
- **Informații despre producător:** numele, denumirea comercială înregistrată și adresa completă a producătorului.
- **Identificarea clară a ambalajului:** descrierea detaliată a ambalajului, codul alfanumeric al materialului (de ex. PAP 20, LDPE 4) și dimensiunile, pentru a asigura o trasabilitate lipsită de ambiguitate.
- **Referințe de reglementare:** declarație de deplină conformitate cu Regulamentul (UE) 2025/40, cu o listă detaliată a standardelor armonizate.
- **Semnătura legală:** locul, data emiterii, numele, funcția corporativă (adică rolul) și semnătura scris olografă sau digitală a reprezentantului legal sau a persoanei împuternicite autorizate.
- **Cerință de limbă:** documentul trebuie să fie redactat sau tradus în limba oficială a statului membru al UE de destinație finală a bunurilor.

Cerință obligatorie de susținere (Dosarul Tehnic)

- **Rapoarte de laborator și fișe tehnice:** Declarația de Conformitate (DoC) trebuie să includă un dosar tehnic care conține rapoarte de testare de laborator (analiza pragului de metale grele < 100 mg/kg este obligatorie).
- **Limba dosarului (Standard Comau):** Toate rapoartele de testare și fișele tehnice care susțin Declarația de Conformitate (DoC) trebuie furnizate în limba engleză pentru a permite verificarea imediată de către departamentele Supply Chain (Lanț de aprovizionare), Quality (Calitate) și Procurement (Achiziții).